

JANUAR, FEBRUAR &
MAREC / JANUARY,
FEBRUARY & MARCH
2016



29. 1. 2016 ob/at 17.00 - **PREMIERA** /PREMIERE
 30. 1. 2016 ob/at 10.00 & 15.00 - **FESTIVAL BOBRI**
 31. 1. 2016 ob/at 15.00 & 17.00
 8. & 9. 2. 2016 ob/at 17.00



Katja Kähkönen, Mateja Ocepek,
 Katja Povše, Sanja Tropp Frühwald
KRICKRAC, TO SEM JAZ!
DOODLEDEE IT'S ME!

vizualno plesno-gledališka predstava za otroke od 6 mesecev do 6 let /
 a visual dance-theatre performance for children 6 months up to 6 years

Režija in koreografija / Direction & Choreography: KATJA KÄHKÖNEN, SANJA TROPP FRÜHWALD
 Soustvarjalci in izvajalci / Co-creators & Performers: BARBARA KANC, TINA VALENTAN
 Sodelavci / Collaborators: ZVEZDANA NOVAKOVIĆ, MATEJA OCEPEK, KATJA POVŠE, JANKO OVEN,
 MATEJ POVŠE, KATJA SOMRAK, ...
 Soprodukcija / Production: PLESNI TEATER LJUBLJANA, AEIOU, Koprodukcija / Co-production: VRUM

Krickrac, to sem jaz! je igriva in poetična vizualno plesno - gledališka predstava za najmlajše. Je študija o tem, kako otroci dojemajo sami sebe na različnih stopnjah svojega razvoja. Predstava vizualno temelji na risbah, na katerih so otroci risali same sebe v prvih šestih letih svojega življenja.

Doodledee it's me! is a playful and poetic visual dance-theatre performance for the little ones. Doodledee is a study of how young children perceive themselves at different stages of their development. The performance is visually based on children's drawings of themselves during the first six years of their lives.

4. & 5. 2. 2016 ob/at 17.00 & 10.00 - FESTIVAL BOBRI
 7.2. 2016 ob/at 11.00

Ivana Djilas

JURI MURI V AFRIKI *pleše*

JURI MURI IN AFRICA *dances*

predstava za otroke / a performance for children

Po zgodbi TONETA PAVČKA / After the story by TONE PAVČEK

Soustvarjalci in izvajalci / Co-creators & Performers: BLAŽ CELAREC, JOSE - JOSEPH NZOBANDORA,
 MAŠA KAGAO KNEZ, VITO WEIS

Sodelavci / Collaborators: JANKO OVEN, JELENA PROKOVIĆ, ZORAN SRDIĆ JANEŽIČ, KATJA SOMRAK, ...

»Sodeč po navdušenemu odzivu najmlajšega občinstva se bo Juri Muri še mnogokrat podal na izvrstno uprizorjeno tople, duhovito in barvito pustolovščino.«

»Judging by the enthusiastic response of the youngest audience Juri Muri will often depart on this excellently staged warm, witty and colorful adventure.»

Mojca Kumerdej, Delo

»Predstave Juri Muri v Afriki, te likovno, plesne, glasbene in slikovite polnosti ter nič manj uprizoritvene popolnosti pa nikar ne zamudite!«

»The performance Juri Muri in Africa, this art, dance, music and picturesque fullness and nothing less performing perfection should not be missed!«

Daliborka Podboj, Parada plesa



24. & 25. 2. 2016 ob/at 20.00

Sinja Ožbolt
BLAGO(R) NARODU
WELFARE TO THE NATION

plesno-gledališka predstava / a dance-theatre performance

Koreografija / Choreography: SINJA OŽBOLT

Soustvarjalci in izvajalci / Co-creators & Performers: ANA ČIGON, SARA JANAŠKOVIĆ, SABINA SCHWENNER, DUŠAN TEROPŠIČ, MATIJA UDOVIČ, ENI VESOVIC

Sodelavci / Collaborators: ANDREJA KOPAČ, ALJAŽ ZALETEL, MATJAŽ PREDANIČ, URŠKA REČER, ŽIVA BRECELJ

Predstava *Blago(r) narodu* se ukvarja s krhkostjo in umrljivostjo človekovega življenja, ki ga uravnava načelo stremljenja k ugodju. Tega pa nikoli ni mogoče realizirati. Ob tem se pojavi nelagodje do užitka Drugega; Drugi je vedno kriv, Drugi prihajajo k nam.

The performance *Welfare to the Nation* deals with the fragility and mortality of human life, which is regulated by the principle of striving for pleasure. Next to it, discomfort to the pleasure of the other occurs; the other is always to blame, the others are coming to us.

»Vendar je v koreografiji ideje Sinje Ožbolt slutiti tudi neznansko moč teles, ki so se zmožna upreti in samoorganizirati – ne le na odru.«

“However, the choreography of Sinja Ožbolt’s idea suggests the immense power of the bodies that are able to resist and organize themselves - not only on stage.”

Nenad Jelesijević, Radio Študent



6., 7. & 8. 3. 2016 ob/at 20.00

Urša Adamič, Nina Šorak

KJE SEM OSTALA

WHERE WAS I

gledališko-gibalna predstava / a theatre-movement performance

Režija / Directing: NINA ŠORAK, Dramaturgija / Dramaturgy: URŠA ADAMIČ

Igrata / Performed by: MARINKA ŠTERN in IZTOK DRABIK JUG

Sodelavci / Collaborators: PILA RUSJAN, ALEKSANDER VUJOVIČ, JANKO OVEN, VID V. VODUŠEK

Produkcija / Production: KUD TRANSFORMATOR, Koprodukcija / Co-production: ZAVOD BOB, PLESNI TEATER LJUBLJANA, NARODNI DOM MARIBOR, SNG NOVA GORICA, KAZALIŠTE KNAP, KULTURNO DRUŠTVO GALERIJA GT

Demenca je splošen termin s katerim opisujemo slabljenje možganskih sposobnosti.

Dementia is an overall term that describes a wide range of symptoms associated with a decline in memory or other thinking skills.

»Je smeh, je jok, je bolečina, olajšanje, brezup, vdanost, nemoč, a ob vsem tem predvsem odkrivanje novega sveta, kjer je nesmiselno primerjati trpljenje bolnika in bolečino svojcev, ampak le razpreti naš um za razumevanje obojih.«

“There is a laughter, pain, relief, despair, devotion, weakness, but by side of all this it is mostly discovering a new world, where it is pointless to compare the pain of the ill and the pain of the caregiver, but just to open our mind to understanding both.”

Zala Dobovšek



Festival Bobri & Small size



**DELAVNICA /
Workshop**
29. 1. 2016
11.00 - 11.45

F: Mateja Ocepek

GLEDALIŠKA IGRALNICA / THEATRE PLAYGROUND

Vodstvo: Katja Kähkönen in Mateja Ocepek, članici gledališča AEIOU

Število udeležencev: 14 otrok s starši

Na delavnici bomo odkrivali, kako lahko izdelamo preproste didaktične igrače iz vsakdanjih predmetov za dojenčke in malčke in kako jih lahko uporabimo za dramatiziranje zgodb.

Prijave in informacije: katja.somrak@ptl-lj.si



**PLESNA DELAVNICA /
Dance Workshop**
31. 1. 2016
10.00 - 13.00

F: Marina Čosić

NO WORK & JUST PLAY ...

Vodstvo: Sanja Tropp Frühwald

Število udeležencev: 30 otrok s starši

Najprej se bomo s pomočjo različnih iger ogreli, nato pa se bomo osredotočili na svoje telo in ga poskušali prebuditi. Kaj vse zmore! Na podlagi zgodb iz našega vsakdana bomo improvizirali, se igrali v prostoru in sodelovali drug z drugim, da bodo nastale nepričakovane in poetične situacije.

Prijave in informacije: katja.somrak@ptl-lj.si

Plesni Teater Ljubljana, poznan tudi kot PTL, je bil ustanovljen leta 1984. Iz njega je izšla in z njim sodelovala večina koreografov sodobnega plesa v Sloveniji. Ob koncu devetdesetih let je odprl vrata prvemu gledališču za sodobni ples v prestolnici, v katerem je publiki na ogled pester izbor izbrane domače in mednarodne sodobne plesne ustvarjalnosti.

Dance Theatre Ljubljana, also known as PTL, was founded in 1984. Most of today's contemporary dance choreographers in Slovenia emerged from or collaborated with PTL. At the end of the nineties PTL opened the doors of the first theatre venue for contemporary dance in the capital, in which it presents a varied and diverse programme of selected Slovenian and international contemporary dance creativity.



Oblikovanje: Primož Pislak, LUKS Tisk: Collegium Graphicum



PLESNI TEATER LJUBLJANA
PRIJATELJEVA 2A, LJUBLJANA
INFO / REZ.: +386 41 365 184
+386 41 707 475
PTL@MAIL.LJUDMILA.ORG
INFO@PTL-LJ.SI
facebook.com/PTLjubljana
WWW.PTL.SI

Medijski partner:



Vstopnice: uro pred predstavo v gledališču /
Tickets: an hour before the performance at the theatre
www.mojekarte.si

Program Plesnega Teatra Ljubljana sofinancirata Ministrstvo za kulturo RS in Mestna občina Ljubljana, Oddelek za kulturo /
The programme of Dance Theatre Ljubljana is subsidized by the Ministry of Culture RS and Municipality of Ljubljana, Department for Culture



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO



Mestna občina
Ljubljana